



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---



## MITTEILUNG

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

**über die Erweiterung der Genehmigung**

**für einen Typ einer Glühlampenlichtquelle nach der Regelung Nr. 37  
einschließlich der Änderung 03 Ergänzung 45**

## COMMUNICATION

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

**concerning approval extended**

**of a type of filament light source pursuant to Regulation No. 37  
including amendment 03 supplement 45**

Nummer der Genehmigung: **E1\*37R03/45\*00801\*10**  
Approval No.

1. Fabrik- oder Handelsmarke(n):  
Trade name(s) or mark(s) of the device:

**OSRAM, OS, OSRAM FSL, OFSL,** [REDACTED]

2. Bezeichnung des Typs durch den Hersteller:  
Manufacturer's name for the type of device:  
**64193**

**in den Ausführungen/in the variants:**

**"A": Grundversion mit farblosem Lampenkolben  
basic version with colourless bulb**

**Ausführungs-, Werks-, Typbezeichnung/manufacturer's name: "64193"**

**"B": Grundversion mit farblosem Lampenkolben und selektivgelbem Überfang-  
kolben**

**basic version with colourless bulb and selective-yellow**

**Ausführungs-, Werks-, Typbezeichnung/manufacturer's name: "G 64193"**

**"C": Grundversion mit aufgedampften Interferenzschichten als Filter zur  
Erzeugung selektivgelben Lichtes**

**basic version with a vapourized interference filter for the generation of  
selectiv-yellow light**

**Ausführungs-, Werks-, Typbezeichnung/manufacturer's name: "G 64193/1"**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der Genehmigung: E1\*37R03/45\*00801\*10

Approval No.:

- "D": Grundversion mit aufgedampften Interferenzschichten als Filter zur Erzeugung weißen Lichtes mit geringfügig gelblicherer Farbe,  
basic version with a vapourized interference filter for the generation of white light with slight yellowish colour  
Ausführungs-, Werks-, Typbezeichnung/manufacturer's name: "64193 ALL"**
- "E": Grundversion mit leicht bläulich-transparenter Kolbenbeschichtung zur Erzeugung weißen Lichtes mit geringfügig bläulicherer Farbe  
basic version with light bluish-transparent bulb coating for the generation of white light with slight bluish colour  
Ausführungs-, Werks-, Typbezeichnung/manufacturer's name: "64193 CB"**
- "F": Grundversion mit leicht bläulich-transparenter Beschichtung im unteren und oberen Bereich des Lampenkolbens  
basic version with slight bluish-transparent coating in the upper and lower area of the lamp bulb  
Ausführungs-, Werks-, Typbezeichnung/manufacturer's name: "64193 NBR"**
- "G": Grundversion mit bläulich beschichtetem Lampenkolben (stärkerer Einfärbung)  
basic version with a bluish coated bulb (of stronger pigmentation)  
Ausführungs-, Werks-, Typbezeichnung/manufacturer's name: "64193 CBI"**
- "H": Grundversion mit bläulich beschichtetem Lampenkolben (stärkerer Einfärbung) und einer verspiegelten Abdeckkuppe  
basic version with a bluish coated bulb (of stronger pigmentation) and a metallized top  
Ausführungs-, Werks-, Typbezeichnung/manufacturer's name: "64193 CBC"**
- "I": Grundversion mit bläulich beschichtetem Lampenkolben (stärkerer Einfärbung)  
basic version with a bluish coated bulb (of stronger pigmentation)  
Ausführungs-, Werks-, Typbezeichnung/manufacturer's name:  
"64193 LNB / NBU"**
- "J": Grundversion mit rotem und gelbem Ring unterhalb der Kuppe  
basic version with red and yellow ring below the point  
Ausführungs-, Werks-, Typbezeichnung/manufacturer's name: "64193 LCG"**
- "K": Grundversion mit teilweise bläulicher Beschichtung des Lampenkolbens  
basic version with partially bluish coating of the lamp bulb  
Ausführungs-, Werks-, Typbezeichnung/manufacturer's name: "64193 NBL"**
- "L": Grundversion mit teilweise bläulicher Beschichtung des Lampenkolbens  
basic version with partially bluish coating of the lamp bulb  
Ausführungs-, Werks-, Typbezeichnung/manufacturer's name: 64193 NBL / NL"**

3. Name und Anschrift des Herstellers:

Manufacturer's name and address:

**OSRAM GmbH**

**DE-80807 München**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

3

Nummer der Genehmigung: E1\*37R03/45\*00801\*10

Approval No.:

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**entfällt**  
**not applicable**
5. Zur Genehmigung vorgelegt am:  
Submitted for approval on:  
**15.06.2018**
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:  
Technical service responsible for conducting approval tests:  
**Prüfstelle für lichttechnische Einrichtungen an Fahrzeugen des  
Lichttechnischen Instituts im Karlsruher Institut für Technologie  
DE-76131 Karlsruhe**
7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Date of report issued by that service:  
**13.06.2018**
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Number of report issued by that service:  
**00801 N10**
9. Kurze Beschreibung:  
Concise description:  
  
Kategorie der Glühlampenlichtquelle: **H4**  
Category of filament light source:  
  
Nennspannung: **12V**  
Rated voltage:  
  
Nennleistung: **60/55W**  
Rated wattage:  
  
Farbe des ausgestrahlten Lichts: **weiß**  
Colour of light emitted: **white**  
  
Farbige Beschichtung auf dem Glaskolben: **ja bzw. nein, je nach Ausführung**  
Colour coating on glass bulb: **yes or no, depending on version**  
  
Halogen-Glühlampenlichtquelle: **ja**  
Halogen filament light source: **yes**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

4

Nummer der Genehmigung: E1\*37R03/45\*00801\*10

Approval No.:

10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:  
Position of the approval mark:  
**auf dem Sockelteller**  
**on the ring**
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung (falls zutreffend):  
Reason(s) for extension (if applicable):  
**eine weitere Ausführung (Ausführung "L", Ausführungsbezeichnung "64193NBL / NL")**  
**kommt hinzu**  
**a further version (version "L", version indication "64193NBL / NL") is added**
12. Genehmigung **erweitert**  
Approval **extended**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

5

Nummer der Genehmigung: E1\*37R03/45\*00801\*10

Approval No.:

13. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:
14. Datum: **06.07.2018**  
Date:
15. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

Marc Fischer



16. Dieser Mitteilung ist eine Liste der Unterlagen beigefügt, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt sind. Diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.  
The list of documents deposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

## **Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung** **Collateral clauses and instruction on right to appeal**

- 1 Prüfbericht mit Anlagen**  
**Test report with enclosures**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nummer der Genehmigung: E1\*37R03/45\*00801\*10  
Approval No.:

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diese Erweiterung.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Number of the type approval:

- Attachment -

## Collateral clauses and instruction on right to appeal

### Collateral clauses

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. The requirements contained in the previous approval are also valid for this amendment.

### Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.